

汉语问题辨析与思索

郑敏题

朱 斌◎著



中国出版集团



世界图书出版公司

汉语问题辨析与思索

郑敏题

朱 斌◎著

中国出版集团
世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语问题辨察与思索 / 朱斌著 . — 广州 : 世界图书
出版广东有限公司 , 2016.6
ISBN 978-7-5192-1568-2

I . ① 汉… II . ① 朱… III . ① 汉语—研究 IV . ① H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 143342 号

汉语问题辨察与思索

策划编辑 孔令钢

责任编辑 黄 琼

出版发行 世界图书出版广东有限公司

地 址 广州市新港西路大江冲 25 号

[http:// www.gdst.com.cn](http://www.gdst.com.cn)

印 刷 北京振兴源印务有限公司

规 格 710mm×1000mm 1/16

印 张 13.75

字 数 223 千

版 次 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5192-1568-2

定 价 42.00 元

版权所有，翻版必究

序：学贵四有

朱斌与我，都是邢福义老师的研究生。我1981年入师门，他1999年入师门，我比他早了18年，算师兄；但是，我读的是硕士，他读的是博士，位阶比我高。正因有这种学缘关系，我比较关注朱斌的学术发展，经常从杂志上读到他的论文。近日，朱斌将他读研究生以来近20年的一些论文，编纂成集，名曰《汉语问题辨察与思索》，邢福义先生还亲笔题写书名。

《汉语问题辨察与思索》，辨察、思索的内容从字、词开始，到短语、句式，再到复句、句群。研究内容“从小到大”，或能反映一位青年学子的求学、问学、治学的成长路程。这些文章，有不少我曾读过，存有印象；而今集中再读，感触更多，受益更多。最大的感触可以概括为：“学贵四有”。

一是“学贵有根”。为学需有根，其根需深植社会之沃土。治语言学亦需有根，其根需深植语言事实中。朱斌秉承师门传统，重视汉语事实的观察，从缜密的观察中发现了许多新现象，获得了语言的一些组织规律。比如，他发现了方位词“以里”，用古今汉语及方言实例，描写了“以里”的用法。再如，一般认为“整整”只能与整数搭配使用，但他观察到“整整”与非整数的搭配，并阐释了这种搭配的主观大量的心理基础。朱斌的多篇文章，都能于事实中见人所未见，发人所未发。

二是“学贵有问”。“学问”之焦点在“问”，问而有学术之动力，问而有学术之方向，问而有学术之新见。例如，朱德熙先生曾根据动词带谓宾的情况，把谓宾动词分为真谓宾动词和准谓宾动词。朱斌不囿大家成见，善思善问，发现还有第三种谓宾动词，这种动词兼有前两种谓宾动词的某些个特征，而且还发现这三种谓宾动词带谓宾，具有距离象似性的认知动因。再如，一般认为“给”带双宾语表示转移过程，朱斌提出“给他一顿批评”是特殊的双宾结构，这种双宾结构在语义上与“给他一（个）巴掌”似同，表示的不是转移过程而是施加过程。语言乃不同时代、

不同地域之积淀，规律总是“漏水”的，亦即语言规律几乎都有例外，但例外亦有其规律。语言学研究，不仅要从事实中发现规律，还常常需要据规律再发现例外，从例外中再发现例外之规律，故而需要常思常问。

三是“学贵有恒”。许多语言学家都曾对某些个语言事实或规律，进行过较长时间的追踪研究。比如王力先生对于“是”字、被动式，吕叔湘先生对于指代词、非谓形容词，朱德熙先生对于“的”字、“给”字，陆俭明先生对于数量结构、虚词，邢福义先生对于复句、动名结构、“但”字等。一方面，这些问题确实有复杂的规律和高度的理论价值，另一方面，持久、反复、多方面地追问某些问题，更能验证和升华研究汉语的思路和方法。本书的一些问题，也是朱斌长时间追踪研究的成果，比如从发现“否则”的隐省规律，到考察“如果A，那么B，否则C”中“否”的否定辖域，再到探讨“因为p，否则q”的句联层构和“否则”焦点投射，就是朱斌持续考察“否则”的成果。我记得，朱斌的博士论文写的是“是”字句的然否类型联结，毕业后他继续研究，有了《然否对照的辨释功能》这样的深化成果。他对于汉语的小句类型联结研究，申请到了国家社科基金项目，从小句的句类联结和句型联结的角度，具化和深化了“小句联结律”。近几年，他又从句序和焦点结构的角度，不断挖掘复句事实，深化复句研究。恒追恒问，水可穿石。

四是“学贵有我”。所谓“有我”，首要在于知“我”，知道自己长处在哪里，善于做什么；继而注意扬己之长，在做自己擅长的研究中，逐渐做到“学有所长”，形成自己的研究风格，经营出自己的研究领域，走出自己的治学道路，为学界做出自己的特有贡献。朱斌在复句研究领域，在重视语言事实、细致辨察语言事实、在辨察中敏锐发现规律等方面，已经有了些自己的特色。如果以后学不弃“我”，且更自觉地学中寻“我”，将来一定能够学中显“我”。

为朱斌这部书作序，很高兴。一是尽同门之谊；二是尽学人之责；三是可用写序之机，专心思考一些治学问题。今天是端午节。端午节为朱斌的著作写序，感官上，更突出地感受到艾烟粽香的熏染，心灵上，再次细细品味屈原的家国情怀，屈原的上下求索精神……

李宇明

2016年6月9日农历丙申年端午节

于北京惧闲聊斋

目 录

第1章 《一异表》修正 28 个字的整理	001
1.1 不该恢复为规范字	001
1.2 应正式恢复为规范字	002
1.3 应当进行分化的字	002
第2章 两组异体词的整理	006
2.1 “火暴”与“火爆”	006
2.2 “姑夫、姨夫”还是“姑父、姨父”	008
第3章 构词分析	010
3.1 “轻”和“重”构词比较	010
3.2 “AABB”的蕴含音变	015
第4章 词义和词性辨析	017
4.1 “离开”义辨	017
4.2 关于《现代汉语八百词》说明“是否”的几个问题	019
4.3 说“以里”	022

第5章 释义词和句式	027
5.1 释义词“特指”	027
5.2 释义词“泛指”	035
5.3 释义句式“因……而……”	043
第6章 现代汉语兼类词研究	054
6.1 兼类类型	054
6.2 单音节词和多音节词的兼类比较	059
6.3 小结	072
第7章 亲属名词组成的偏正结构	073
7.1 亲属名词的类型	073
7.2 基本亲属名词组成的偏正结构	074
7.3 多个基本亲属名词组成的偏正结构	076
7.4 含有非基本亲属名词的偏正结构	078
7.5 小结	079
第8章 “整整”与整数和非整数的配搭	080
8.1 “整整”与定数配搭	080
8.2 “整整”与概数配搭	084
8.3 两点观察	089
8.4 小结	091
第9章 谓宾动词及其带宾的认知解释	092
9.1 准谓宾动词	092
9.2 真准谓宾动词	113
9.3 谓宾动词带谓宾的距离象似性	118
第10章 特殊的双宾结构“给 $O_n O_v$ ”	124
10.1 给 $O_n O_v \rightarrow VN$	124

10.2	给 $O_n O_v - / \rightarrow VN$	129
10.3	小结	129
第 11 章	目的宾语动词	131
11.1	体宾目的宾语动词	131
11.2	体谓宾目的宾语动词	134
第 12 章	复句句序和语气的关联功能	138
12.1	“句序”的关联功能	138
12.2	复句语气的关联功能: 以“‘祈使+陈述’型因果复句”为例	144
第 13 章	然否对照的辨释功能	154
13.1	辨释方式	154
13.2	辨释性质	155
13.3	辨释焦点	155
13.4	辨释重心	159
13.5	辨释强度	160
13.6	小结	161
第 14 章	“否则”的隐省、辖域和焦点投射	163
14.1	“否则”的隐省规律	163
14.2	“如果 A, 那么 B, 否则 C”的语义关联及其“否”的辖域	167
14.3	“因为 p, 否则 q”层构与“否则”焦点投射	180
第 15 章	汉语语法研究的实和虚	190
15.1	讲实据、求实证	190
15.2	探求更贴近汉语事实的理论	191
15.3	重视理论的开放性和拓展性	194

第16章 书评两则	196
16.1 现代汉语连动式研究的新突破 ——评高增霞《现代汉语连动式的语法化视角》	196
16.2 复句研究天地宽 ——《汉语复句研究》读后	201
参考文献	208

第 1 章 《一异表》修正 28 个字的整理

《第一批异体字整理表》(简称《一异表》)公布后,中国文字改革委员会(简称“文改会”)和文化部于1956年发布的《修正第一批异体字整理表内“阪、挫”二字的通知》,“阪”用作日本地名大阪时仍用原字;“挫”字应予删除。1995年发布的《关于发布第一批异体字整理表的联合通知》中确认“诌、讪、晬、𩇛、诃、𩇛、紬、划、鲙、诤、𩇛、翦、邱、於、澹、骼、徬、菰、溷、徼、薰、黏、桉、悞、暉、凋”等26个字为规范字,不再作为淘汰的异体字。新发布的《一异表》删去了“阪、挫、晬”,仍然保留着其他25个字。这些字该不该恢复为规范字?恢复后如何妥善处理和正确使用?这都值得进行研究。

规范现行汉字可以以现代用法为主，能够在现代汉语范围内正确使用。基于这种考虑，本章主要根据《新华字典》（简称《新华》，1996）、《现代汉语词典》（简称《现汉》，1996），并适当参考《汉语大字典》（简称《大字典》）、《汉语大词典》（简称《大词典》）有关条目，来分析、处理这些字。这样做可能无法彻底解决这28个字及相关字的音、形、义问题，但至少在现代汉语范围内能起到一定的规范作用和效果。这些字大致分三类。

1.1 不该恢复为规范字

这一类只有一个“𩺰”字。《现汉》《新华》《大字典》《大词典》都把“𩺰”作为“𩺰”的典型异体字处理，用于“泥𩺰”、“𩺰𩺰”等。“𩺰”作选用字，

淘汰“𩺰”。因而恢复“𩺰”为规范字是不必要的。

1.2 应正式恢复为规范字

这一类字有8个：桉、愣、瞽、诨、鲩、挫、澹、溷。有的是异音异义字，如“桉 ān 桉树”——“案 àn ①长形的桌子。②机关或团体中记事的文件。③提出计划、办法等的文件。④事件。⑤古时候端饭用的木盘。⑥经过考核研究后下论断（引文中或有节略，下同——笔者）”；再如“楞 léng”——“愣 lèng”。有的是异音同义、近义字，如“瞽 zhé 恐惧”——“慑 shè 恐惧，害怕”；再如“诨 kuāng”——“诨 kuáng”。有的是同音异义字，如“脍 kuài ①切得很细的鱼或肉。②把鱼、肉切成薄片”——“鲩 kuài（鲩鱼）𩺰。也作快鱼”；再如“挫 cuò”——“挫 cuò”。有的是多音异义字，如“澹 ò dàn 安静。㊦ tán ①姓。②（澹台）（—tái）复姓”——“淡 dàn ①含的盐分少，跟‘咸’相反。②含某种成分少，稀薄，跟‘浓’相反。③不热心。④营业不旺盛。⑤姓”；再如“混 ò hùn ①搀杂。②蒙混。③苟且生活。④胡乱。㊦ hùn ①浑浊。②糊涂。③姓”；——“溷 hún ①肮脏。②厕所。③猪圈”。

1.3 应当进行分化的字

这一类字共有19个，包括7个包孕异体字和12个交叉异体字。这些字恢复后应当在从俗的前提下根据从简、书写方便和音义明确的原则下进行分化。^[1]

1.3.1 包孕异体字

甲字包含乙字全部意义的异体字叫包孕异体字。“翦、菰、阪、暉、晔、讌、紬”都是甲字，需用分化法整理。

1.3.1.1 同音包孕异体字

甲字和乙字的读音相同，甲字包含乙字全部意义的异体字叫同音包孕异体字，如“翦、菰、阪、暉、晔、讌”：

按《新华》：“翦 jiǎn ①同‘剪’。②姓。”“翦 jiǎn ①（—子）剪刀，一

[1] 高更生：《谈异体字整理》，《现代汉语规范化问题》，语文出版社1995年版。

种较东西的用具。②像剪子的。③用剪子较。④除掉。”分化后，“翦”只用作姓；表示“剪”的意义用“剪”不用“翦”。

按《新华》：“菰 gū ①多年生草本植物，生在浅水里，开紫红色小花。②同‘菇 gū’：香～。冬～。”分化后，“菰”只表示一种多年生草本植物；表示蘑菇的意义用“菇”不用“菰”。

按《新华》：“坂（阪） bǎn 山坡；斜坡。”另外，“阪”只用于日本地名大阪和复姓阪子、阪泉、阪上。分化后，“阪”只用于日本地名大阪和复姓；表示山坡、斜坡的意义用“坂”不用“阪”。

按《新华》：“晖 huī 阳光：春～。朝～。”“辉（[△]晖） huī 闪射的光彩：落日余～。光～四射。”《新华》已把“晖”、“辉”分化。另外，“晖”还用作姓。

按《大字典》：“晔 yè ①光明灿烂貌。②盛貌。”“烨 yè 火盛貌。又明亮。”分化后，“烨”只表示火盛的样子；“晔”表示光明灿烂和华盛、盛美的意义。

按《现汉》：“讌 yàn 同‘宴’。”“宴 yàn ①请人吃酒饭；聚会在一起吃酒饭。②酒席；宴会③安乐；安闲。”按《大词典》“讌”还有聚谈的意义。分化后，“讌”表示聚谈；“宴”的音义不变。

1.3.1.2 多音包孕异体字

甲字比乙字的读音多，甲字包含乙字的意义的异体字叫多音包孕异体字。如“紬”：

按《新华》：“紬 ⊖ chōu 引出，缀辑。⊖ chóu 同‘绸’。”“绸 chóu（一子）一种薄而软的丝织品。”分化后，“紬”表示“紬 ⊖ chōu”的音义；“绸”的音义不变。

1.3.2 交叉异体字

甲字和乙字的意义有交叉的异体字叫交叉异体字，如“凋、邱、划、徬、於、雛、诃、黏、薰、骼、诃、徽”。它们只能用分化法整理。

1.3.2.1 同音交叉异体字

甲字和乙字读音相同、音义交叉的异体字叫同音交叉异体字，如“凋、邱”：

按《新华》：“雕 diāo ①老雕。②刻竹、木、玉、石、金属等。③用彩画装饰。

④同‘凋’。”“凋 diāo 衰落。”另外，“雕”、“凋”分别用作姓。分化后，“凋”指衰落和用作姓；“雕”指“雕①②③”和用作姓。

按《现汉》：“邱 qiū ①同‘丘’。②姓。”“丘 qiū ①小土山；土堆。②浮屠。③量词，水田分隔成大小不同的几块，一块叫一丘。④姓。”“丘”、“邱”是不同的姓；另外“丘”还表示坟墓和用于复姓丘林、丘敦、丘目陵。分化后，“邱”用作姓；“丘”除《现汉》的意义外，还指坟墓和用于复姓。

1.3.2.2 多音交叉异体字

甲字比乙字的读音多，意义交叉的异体字叫多音交叉异体字。如“划、彷彿、於、訶”属甲字，“讎、诃、黏、薰、骷、訢”属乙字。

1) 甲字的部分读音可以废除，意义分化，如“划、彷彿、於”：

按《新华》：“划 chàn ㊦〈方〉（一划）全部，一律。㊦ chǎn 同‘铲②’。”“铲 chǎn ①（一子、一儿）削平东西火把东西取上来的器具。②用锹（qiāo）或铲子削平或取上来。”分化后，“划”只表示“划㊦”的音义，“铲”的音义不变。

按《新华》：“彷彿 páng ㊦（彷徨）㊦ fǎng（仿佛）。”“仿 fǎng ①效法，照样做。②依照范本写的字。③（仿佛）。”分化后，“彷彿”表示“彷彿㊦ páng”的音义，“仿”的音义不变。

按《新华》：“於㊦ yú 同‘于①’。㊦ 姓。㊦ wū 〈古〉叹词。（於菟）（—tú）〈古〉老虎的别称。”“于 yú ①介词：1.在。2.对于，对。3.到。4自，由，给。5.向。6.在形容词后，表示比较，跟‘过’的意思相同。7.在动词后，表示被动。②姓。”分化后，“於”表示“於㊦ yú ㊦ wū”的音义。另外，“於”还用于复姓於丘、於陵。

2) 甲字、乙字的读音都保留，意义分化，如“讎、诃、黏、薰、骷、訢”：

按《现汉》：“讎 chóu ①校对文字。②同‘仇㊦’。”“仇㊦ chóu ①仇敌。②仇恨。㊦ qiú 姓。”分化后，“讎”表示校对文字，“仇”的音义不变。另外，“讎”还用作姓，“仇 qiú”还用于复姓仇尼、仇吾、仇由。

按《新华》：“诃 hē 同‘呵①’。（诃子）（—zi）也叫‘藏（zàng）青果’，常绿乔木，叶子卵形。”“呵㊦ hē ①怒责。②呼气。③叹词，表示惊讶。㊦ a 助词，在句末，表示惊讶的语气。”分化后，“诃”用于专名，如（诃子）、（诃林）地名，（诃多）古国名。“呵”的音义不变。

按《大词典》：“粘¹zhān ①胶合；用黏的东西使物相著。②粘连或互相连接。③接触。粘²nián 同‘黏’，具有黏性。”“黏 nián ①胶附，黏合。②具有黏性的。③特指骈俪文字或近体诗上联对据句与下联出句之间平仄协调。④围棋术语。连。”分化后，“粘”表示“粘¹zhān”的音义，“黏”的音义不变。另外，“粘 nián”用作姓。

按《新华》：“薰 xūn ①薰草，古书上说的一种香草。引花草的香气。②同‘熏’①。”“熏 xūn ①气味或烟气接触物品。②气味刺激人。③暖和。熏 xùn 〈方〉（煤气）使人窒息中毒。”分化后，“薰”只表示“薰①”的意义，“熏”的音义不变。另外，“薰”还用作姓。

按《大字典》：“骼 gé ①枯骨；尸骨。亦为骨的统称。②股骨。”“胛¹gē 腋下。夹肢窝。如‘胳膊’。胛²gé 牲畜的后胫骨。（胛肢）方言。在他们身上抓挠，使其发痒。胛³gā（胛肢窝）。”分化后，“胛”不再表示牲畜的后胫骨，只表示“胛¹”、“胛²（胛肢）”、“胛³gā”的音义，“骼”的音义不变。

按《大字典》：“訢 xīn ①同‘欣’。喜悦。②姓。訢 xī 通‘熹’。和气交感。訢 yín（訢訢）谨敬戒慎貌。”“欣 xīn ①喜悦；高兴。②悦服；爱戴。③欣赏；欣慕。④兔之绝有力者。⑤通‘晞’（xī）。望；测量。⑥姓。”分化后，“訢”表示“訢 xīn 姓。訢 yín（訢訢）”的音义，“欣”的音义不变。

1.3.2.3 交叉音异体字

甲字和乙字的读音交叉、意义交叉的异体字叫交叉音异体字。如“徼”：

按《现汉》：“徼 jiǎo 求。（徼倖）。徼 jiào 〈书〉 ①边界。②巡查。”“侥 jiǎo（侥幸）。侥 yáo（倏侥）（jiàoyáo）古代传说中的矮人。”分化后，“徼”表示“徼 jiào”的音义，“侥”的音义不变。

第2章 两组异体词的整理

2.1 “火暴”与“火爆”

《现汉》解释“火暴”和“火爆”都有“暴躁；急躁”义和“旺盛；热闹；红火”义。例如：火暴（火爆）性子|牡丹开得真火暴（火爆）|这一场戏的场面很火暴（火爆）|日子越过越火暴（火爆）。查《大词典》（7卷23页），“火爆”还有“火星直冒。形容目眩。”的意思，如“此时恍如一个霹雳，从青天里打入顶门，（雯青）顿时眼前火爆，耳内雷鸣”（《孽海花》24回）。再查《汉语方言大词典》（1卷914页），“火暴”在江淮方言中还有“泼辣”的意思。综合以上词书的收录情况，意义分布如下：

火暴：①暴躁；急躁。②旺盛；热闹；红火。③泼辣。

火爆：①暴躁；急躁。②旺盛；热闹；红火。③火星直冒。形容目眩。

“火暴”和“火爆”属于交叉异形词，需要采用分化法进行整理，即保留两种异形词的写法，意义进行分化。“火暴”和“火爆”需要分化的意义是“暴躁；急躁”和“旺盛；热闹；红火”，分化时需要遵循意义明确的原则和从俗的原则。

2.1.1 意义明确

词是由词素构成的，词的意义取决于词素的意义。异形词整理要使词的意义和构件词素的意义相契合，以便使词的意义明确。“火暴”和“火爆”都含有词

素“火”，“火暴”和“火爆”的各种意义都与“火”的意义有关，“火”可以用来比喻暴躁或愤怒，如“火性|冒火|心头火起|话没说几句就火了”，这种意义的“火”与表示“暴躁；急躁”的“火暴（火爆）”相联系；“火”还有“兴盛；兴隆”的意思，如“买卖很火|这部电影着实火了一把”，这种意义的“火”与表示“旺盛；热闹；红火”的“火暴（火爆）”相联系。可见“火”是“火暴”和“火爆”的重要意义载体。“火暴”和“火爆”所不同的是一个含有词素“暴”，一个含有词素“爆”。这两个词素的意义略有不同，“暴”有“急躁”的意思，如“他的脾气很暴|他的性子暴得很”，“爆”就没有这个意思，因此表示“暴躁；急躁”宜用“火暴”，而不用“火爆”。“爆”有“火热；兴隆；轰动”的意思，如“这戏一上演就来了个爆场|这件爆棚新闻好比晴天响雷，震得人们目瞪口呆”，“暴”没有这个意思，因此表示“旺盛；热闹；红火”宜用“火爆”，不用“火暴”。

2.1.2 从俗

异形词整理在意义明确的前提下，要尊重社会大众的语言文字生活，也就是要从俗。我们检索了1995年到1999年的《人民日报》，结果显示，“火暴”只用2次，都使用的“红火”义；“火爆”使用409次，主要使用的“热闹；红火”义。例如：

（1）既然赌博业如此火暴，赌客们又趋之若鹜，有人便探求其经济根源，从市场经济的核心——供求关系上索解。（许世铨《超级赌国》，《人民日报》1995年3月26日7版）（“红火”义）

（2）演唱会上，从风华正茂的学生到年轻有为的老师，从两鬓斑白的老教授到风尘仆仆的校领导，都争相登台亮相，把偌大的礼堂气氛闹得火爆爆的。（寇占文《国剧在校园》，《人民日报》1995年11月1日1版）（“热闹”义）

（3）天津机场当地也抓住这一时机，在机场附近开办了民贸市场，经营各种国产轻纺产品，生意十分火爆。（《国际包机频繁出入国际机场》，《人民日报》1995年8月7日2版）（“红火”义）

经过分化整理，“暴躁；急躁”义用“火暴”表示，“旺盛；热闹；红火”义用“火爆”表示。“火暴”和“火爆”的意义整理结果如下：

火暴：①暴躁；急躁。②泼辣。

火爆：①旺盛；热闹；红火。②火星直冒。形容目眩。

2.2 “姑夫、姨夫”还是“姑父、姨父”

称呼父亲的姐妹的丈夫用“姑夫(gūfu)”还是“姑父(gūfu)? 称呼母亲的姐妹的丈夫用“姨夫(yífu)”还是“姨父(yífu)? 为了规范使用词语,有必要对它们研究一番,做出处理。

要妥善处理这两组词,首先必须搞清它们的音义及相互关系。《现汉》《新华》“姑夫、姑父”都表示姑母的丈夫,“姨夫、姨父”都表示姨母的丈夫。另外,按《大词典》“姑夫”还表示丈夫的姐夫或妹夫以及岳家称女婿,“姨夫”还表示妻子的姊妹的丈夫以及共狎一妓之两男互称。《中文大辞典》“姨夫”还表示女子称其姊妹之夫(该典未收“姐夫、妹夫”)。以上各义可概括如下:

姑夫:①姑母的丈夫。②丈夫的姐妹夫。③岳家称女婿。

姑父:姑母的丈夫。

姨夫:①姨母的丈夫。②妻的姐妹夫。③女子称其姐妹之夫。④共狎一妓之两男互称。

姨父:姨母的丈夫。

“姑夫、姑父”和“姨夫、姨父”是两组包孕异体词,构成系列异体词。整理这一系列异体词的关键在于“姑母的丈夫”、“姨母的丈夫”的意义分别由谁来承担。我们认为分别由“姑父、姨父”来承载较好。依据大体有三:

第一,以从俗为前提。即看词语的使用范围和使用频率。我们参考了《现代汉语频率词典》(北京语言学院语言教学研究所编,北京语言学院出版社1986年),其中表一收录了使用度大于2的16593个词条,标明“姑父”而非“姑夫”出现9次(科普语体2次,文学作品7次)。该词典各表没有“姑夫、姨夫、姨父”。由此至少可以断定表示姑母的丈夫时倾向于使用“姑父”而非“姑夫”。

第二,意义明确。汉语中的“父”可表示家庭或亲戚中的长辈男子,如“祖父、伯父、叔父、舅父”等。“姑母的丈夫”、“姨母的丈夫”符合“父”的语义要求,很适合用“姑父、姨父”表示。“夫”表示丈夫时适宜用于平辈的称谓,